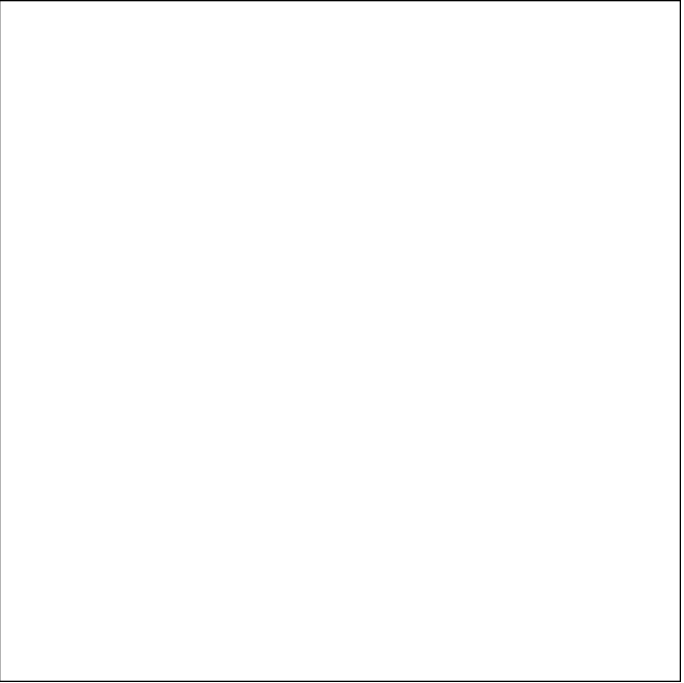


اِزَامَا نَجْمَتِي بِيْرِي وَعَالِي اَسْت

Zama is great!



✎ Michael Oguttu

✎ Vusi Malindi

✎ Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e

Danesh Library)

|| 2

🗨️ / English / Persian / عربي



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

اِزَامَا نَجْمَتِي بِيْرِي وَعَالِي اَسْت / Zama is

**great!**

✎ Michael Oguttu

✎ Vusi Malindi

✎ Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-

e Danesh Library) (prs)

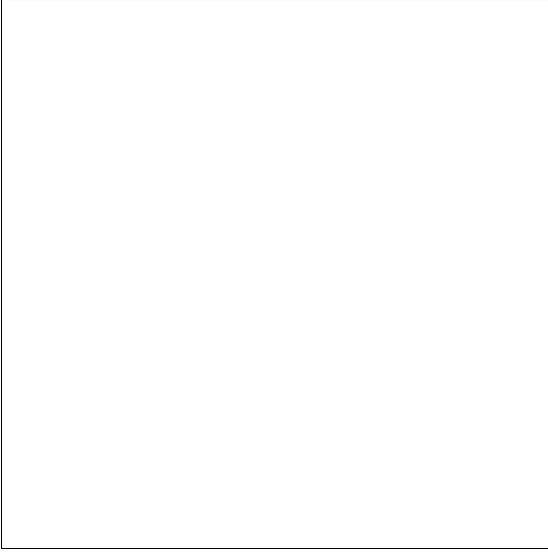


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





بَرَادِرِ كُوجَمِّم تَا دِيرِ وَقْتِ مِي خَوَابِد. مَن زُود بِيِدَار  
!مِي شُوم، چُون مَن بُرُورِگ وَعَلَالِي هَسْتَم

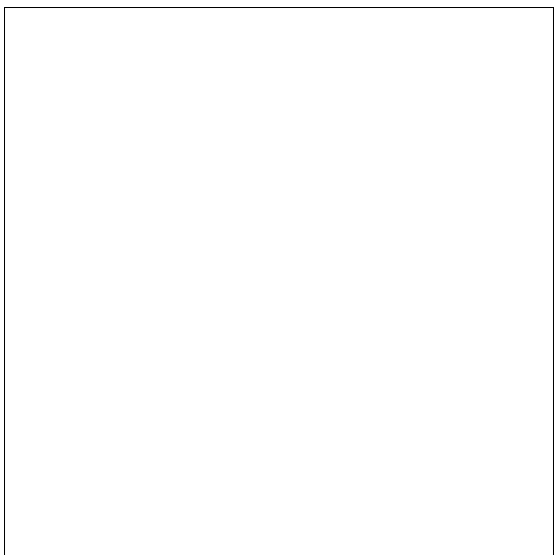
...

My little brother sleeps very late. I wake  
early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

من هستم کسی که نور خورشید به داخل می‌تابد.  
من هستم کسی که اجازه می‌دهم نور خورشید به داخل بیفتد.

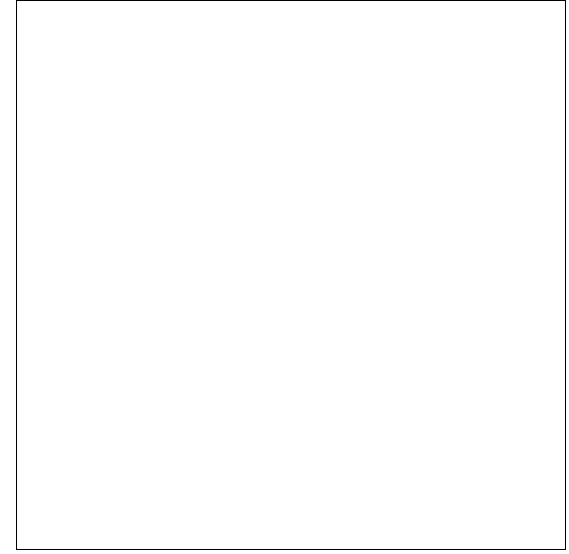




”مادر می‌گوید: “تو ستاره‌ی صبحِ من هستی

...

“You’re my morning star,” says Ma.



مَنْ تَعْلَمُ اَيْنَ كَارِهَلَيِ خُوب رَا هَر رُوز اَنجَام مِي دَهَم.  
وَلِي كَارِي كِه بِيَشْتَر اَز هَمَه بِه اَن عِلَاقَه دَارَم، بَازِي كَرْدَن  
وَو بَازِي اَسْت.

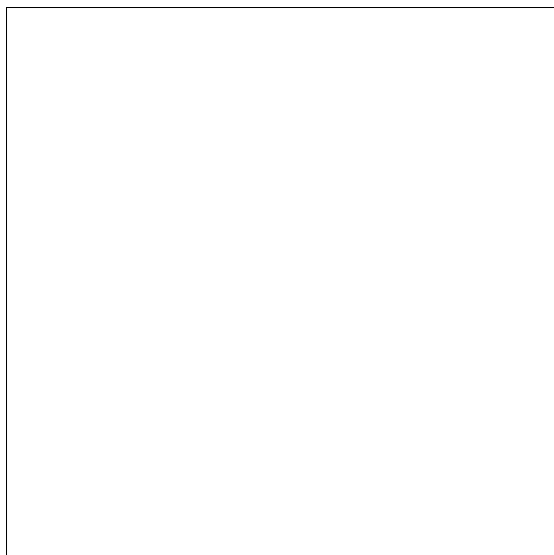
...

I do all these good things every day. But  
the thing I like most, is to play and play!

In class I do my best in every way.

...

در صنف من تلاشم را در همه‌ی زمینه‌ها می‌کنم.

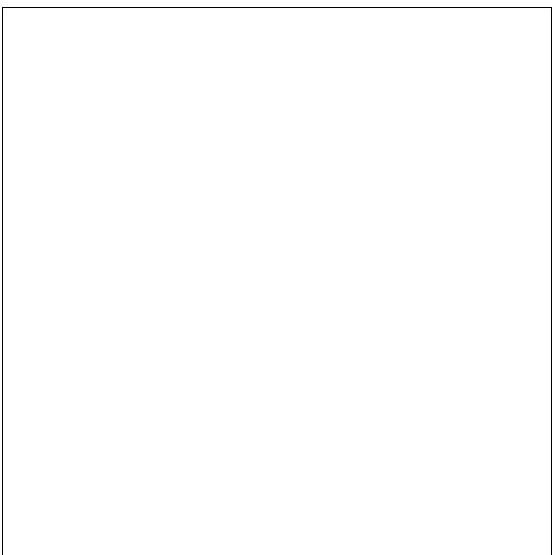


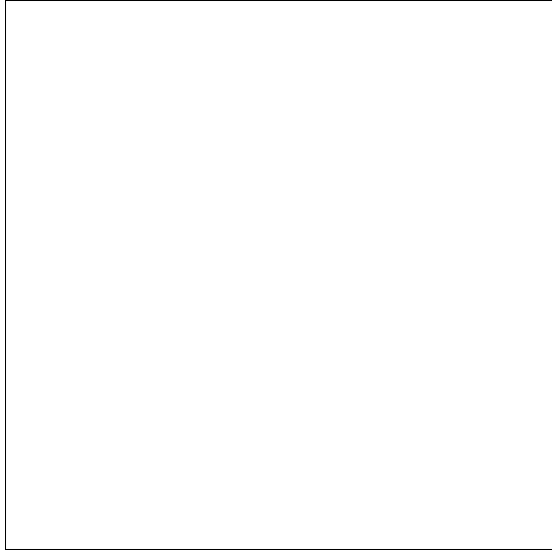
I wash myself, I don't need any help.

...

بتازی نیازم

من خودم را می‌شویم، من به کمک هیچکس

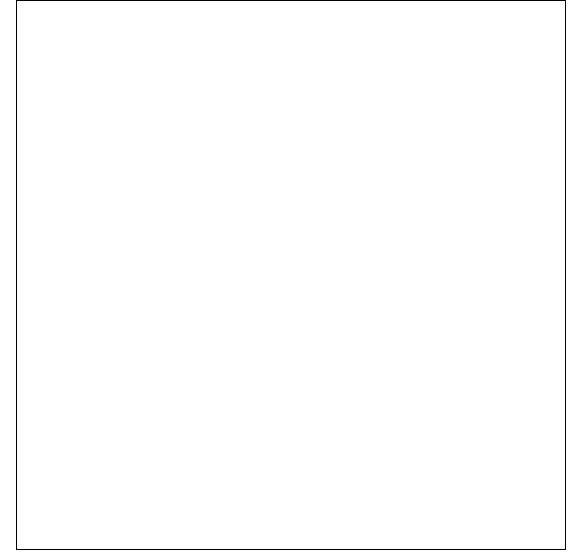




مَن می تَوَانَم با آبِ سَرَدِ وَ صَلاَبونِ آبِی بَدبو کِنارِ بیایم.

...

I can cope with cold water and blue smelly soap.



وَ مُطمینِ می شَومِ کِه بَرادَرِ کُوجَگَم تَمَلَمِ اَخبارِ مَربوطِ  
بِه مَکتبِ را می دَانَد.

...

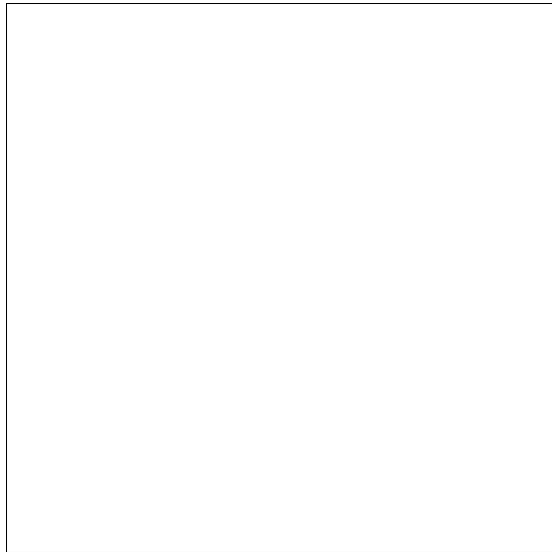
And I make sure little brother knows all the school news.

مِنَ يَتَوَانَمُ نَكَمَه هَاتِمَ وَسَكَّ بَوْت هَاتِمَ رَا بِنَبَدَمَ

...

I can close my buttons and buckle my

shoes.

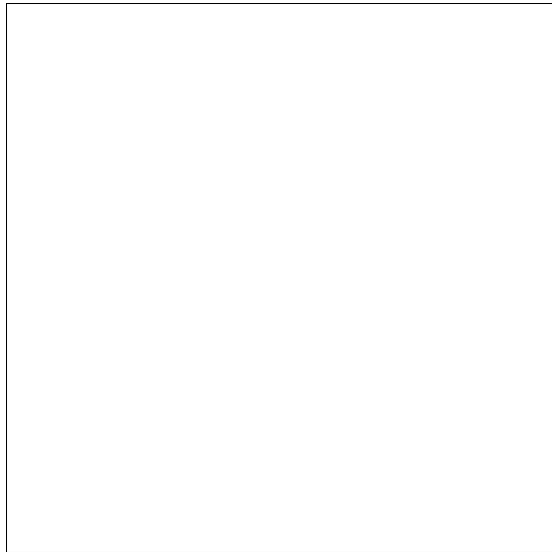


مَلَرَمَ بَمَ مَنِ تَا آوَاوَرِي مِي كَنَد، "بِرَس كَرِي نَدَانِ رَا

هَرَكَرِي؟ مَنِ؟" مَلَرَمَ مِي كَوِيَمَ، "مَنِ بَه مَلَرَمَ نَكَنِي. مَنِ بَه مَلَرَمَ نَكَنِي."

...

Ma reminds, "Don't forget teeth." "I  
reply, "Never, not me!"

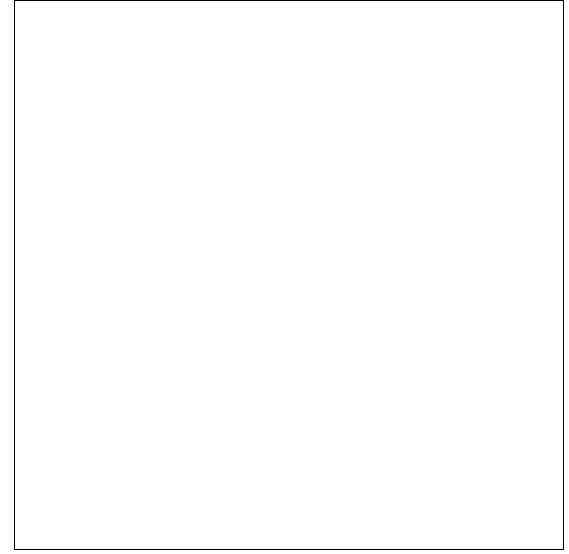




بَعْدَ أَزْ شُسْتَنِ، مَن بَه پَدَرِ بُزْرُگِ وَا اَنْتِي سَلَامِ مِي كُنَم وَ  
داشْتَنِ رُوْزِي خُوْب رَا بَرَايِ شَانِ اَرْزُو مِي كُنَم.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



بَعْدَ خُوْدَمِ بَه تَنْهَائِي لِيَاَسِ هَلَايِمِ رَا مِي پُوْشَمِ وَ مِي گُوِيَمِ،  
”ا!“ مَن بُزْرُگِ شُدَمِ مَادِرِ.

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.